

# GORMAGH

## 12000-E



Compattezza: 15,87 m. di braccio idraulico in uno spazio di m. 0,79 x 2,438 x 2,16

Compactness: hydraulically operated forward reach 15,87 m. (52' 1") with size 0,79 x 2,438 x 2,16 m. (2' 7" x 7' 12" x 7' 1")

Compacité: rayon d'action hydraulique à 15,87 m., avec dimension 0,79 x 2,438 x 2,16 m.

Kompakte Bauweise - nur 790 mm. Einbautiefe bei 15,87 m. hydraulischer Reichweite (inkl. vormontiertem Öltank).

Compacta 15,87 m. de brazo hidráulico en un espacio de 0,79 x 2,438 x 2,16.

Braccio sagomato con sezione chiusa, massima resistenza a torsione e massima leggerezza della struttura

Shaped arm with closed section, max. resistance to torsional stress, and light structure.

Bras façonné à coupe fermée permettant d'obtenir haute résistance à la torsion et structure très légère.

Hohe Torsionsfestigkeit bei geringem Eingengewicht durch geschlossene Konstruktion des Hubarmes.

El perfil del brazo es de sección cerrada para alcanzar la máxima resistencia en los esfuerzos de torsión, con una estructura ligera.

Valvola flangiata sui cilindri per > sicurezza

Flanged valve on the cylinder for > safety

Soupape de sûreté flasquée sur les verins pour obtenir plus sécurité

Erhöhte Sicherheit durch direkt an den Zylinder geflanschte Lasthalteventile (Rohrbruchsicherung).

Válvula antirretorno para mayor seguridad

Rotazione con motore e riduttore: potenza, affidabilità, sensibilità al comando. Freno idraulico (a richiesta rotazione continua).

Rotation with engine and reduction gear, power, reliability, remarkable drive sensitivity. Hydraulic brake (option of continuous rotation).

Rotation par moto-réducteur avec frein hydraulique, puissance, fiabilité, sensibilité aux commandes (rotation continue sur demande).

Feinfühliges Schwenken durch rollengelagerten Drehkranz und Untersetzungsgetriebe - auf Wunsch ENDOLS drehbar.

Rotación con motor y reductor: potencia, fiabilidad y sensibilidad al mando. Freno hidráulico (opción: rotación continua).

Cuscinetto di base a rulli, massima resistenza, precisione di movimento, minimo attrito, nessuna usura.

Highly resistant base roller bearing, outstanding motion precision, very little friction, no wear.

Couronne à rouleaux pour obtenir résistance maximale, précision de mouvement, minimum friction et pas d'usure.

Niedriger Reibungswiderstand des rollengelagerten Drehkranzes ermöglicht präzise Drehbewegungen und verringert den Verschleiß.

Rodamientos de base en rodillos, máxima resistencia, precisión de movimientos y mínima fricción: ningún desgaste.

Torretta a sezione chiusa con massima rigidità torsionale.

Close section swivel post with maximum torsional rigidity.

Tourelle à section fermée avec très haute rigidité torsionnelle.

Doppelsäule: erhöhte Torsionssteifigkeit beim Schwenken.

Torreta de sección cerrada para una máxima rigidez torsional.

Perni in acciaio speciale.

Pins in special steel.

Pivots en acier spécial.

Bolzen aus hochfestem Stahl.

Pernos en acero especial.

Boccole in materiale autolubrificante.

Bushes made in selflubricating material.

Bagues en matériel auto-lubrifiant.

Gleitlagerbüchsen mit hohen Notlaufeigenschaften.

Los casquillos están fabricados con material autolubrificante.

Massima potenza, n. 2 cilindri di sollevamento per maggior resistenza.

Outstanding power, 2 lifting cylinders granting higher resistance.

Puissance maximale, nr. 2 verins de levage pour obtenir plus résistance.

2 Hauptzylinder erzeugen eine gleichmäßige Hubkraft und garantieren eine hohe Betriebssicherheit.

Maxima potencia, n° 2 cilindros para levantar y para mayor resistencia



Indicatori dello stato di carico di serie.

Load condition indicator.

Indicateurs de l'état de charge de serie.

Systemdruckanzeige der Hydraulik (Kontrolle der Lastabschaltung).

Indicadores de la situación de carga (de serie).

Stop di emergenza.

Emergency stop.

Bouton pour stop d'urgence.

Not-Aus.

Stop de emergencia.

Braccio telescopico a sezione esagonale maggior resistenza.

Telescopic boom with hexagonal section > resistance.

Bras télescopique avec section hexagonale pour obtenir plus résistance

Hochfeste Hexagonal-Auslegerprofile

Brazo telescópico con sección hexagonal para una mayor resistencia

Corsa dei telescopici extralunga per uno sbraccio massimo idraulico di 11,51 m.

Telescopic cylinders with very long stroke for a maximum hydraulic range of m. 11,51.

Course des verins télescopiques tres longue pour une détente du bras hydraulique de mètres max. 11,51.

Hidraulische Reichweite bis 11,51 m. (Model 12000 E4)

Carrera extra larga de los telescopicos para una extensión hidráulica máxima de 11,51 m.

Stabilizzatori extralarghi con travi affiancate con cilindri girevoli.

Big outriggers extension with beam placed side by side with tiltable outriggers.

Stabilisateurs avec grand largeur avec poutres placées côte avec stabilisateurs tournants.

Drehbare Abstützzylinder serienmäßig große Abstützweite, durch nebeneinander liegende Stützausschübe.

Estabilizadores extra-anchos, con travesaños, de cilindros giratorios

Filtrazione aria-olio.

Air-oil filter.

Filtres air et huile.

Luftfilter am Öltank (zusätzlich zum Ölfilter) verbindet Verschmutzung des Hydrauliköls.

Filtro de aire y aceite.

Limitatore di momento in opzione per prevenire sovraccarichi accidentali. Obbligatorio per i paesi C.E.E.

Overload protection system to prevent overloading as option. Compulsory inside the E.E.C.

Limiteur de charge pour prevenir surcharges en option.

Obligatoire pour les pays de la Communauté Economique Européenne.

Auf Wunsch: Lastabschaltung (in der EU serienmäßig).

Limitador de momento bajo pedido para evitar sobre-cargas imprevistas. Obligatorio para los países C.E.E.

Attacco al telaio oscillante in conformità alle specifiche dei maggiori costruttori di veicoli industriali.

3 Point linkage as required by the leading truck producers.

Atelage à trois points en conformité aux prescriptions des principaux constructeurs de véhicules industriels.

3 punkt torsionsbrücke nach den aufbaubaurichtlinien der führenden lkw hersteller.

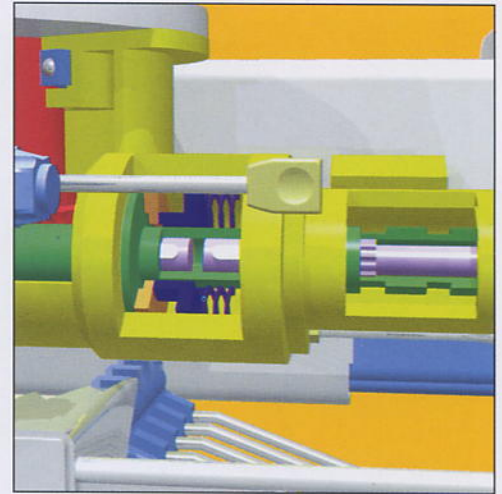
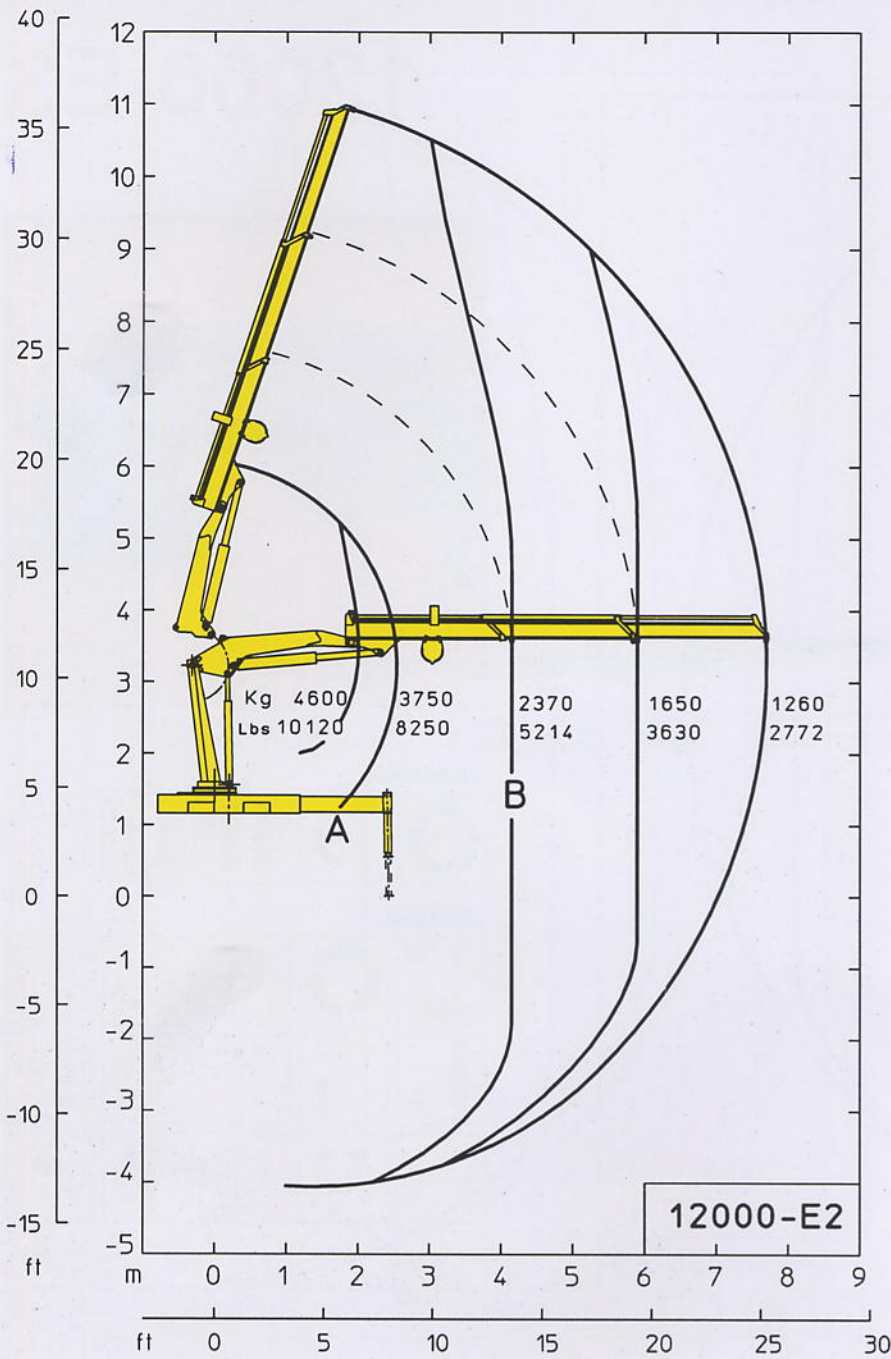
Enganche al bastidor oscillante según recomiendan los principales constructores de vehículos industriales.







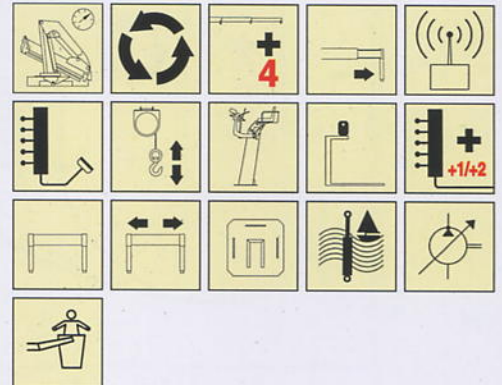
# 12000-E2



## STANDARD



## OPTIONAL

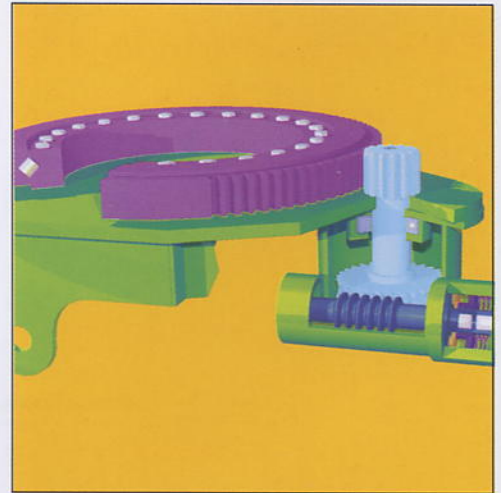
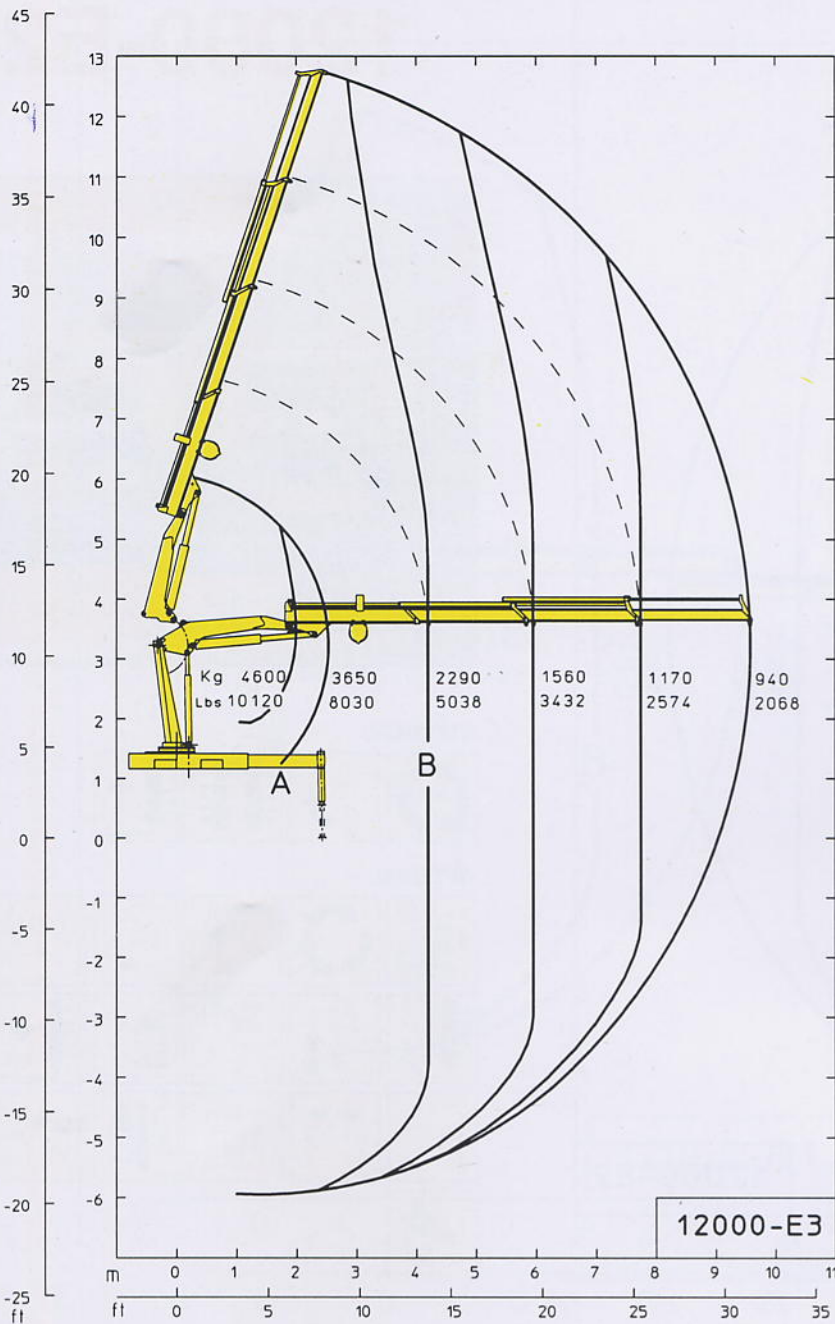


PROLUNGHE MANUALI	MANUAL EXTENSIONS	RALLONGES MANUELLES	MANUELLE VERLÄNGERUNGEN	PROLONGAS MECANICAS
m 6	7	8	9	10
ft 20	25	30	35	40
	①	②	③	④
Kg	970	750	580	375
Lbs	2134	1650	1276	825

# GORMAGH

Momento statico al perno torretta - Static moment at the turret pin - Moment statique à l'axe de la tourelle - Statisches hubmoment am Kransäulenbolzen - Momento estático al eje de la torreta	12300 da N • m.	88980 lbs • ft
Sbraccio idraulico - Hyd. boom length - Longueur du bras Hydr. - Hydr. Reichweite - Longitud del brazo hidráulico	7690 mm	25' 3"
Sbraccio con prolunghe manuali - Boom length with manual extensions - Longueur du bras avec rallonges manuelles - Auslegerlänge mit manuelle verlängerungen Longitud del brazo hidráulico con prolongas manuales	15430 mm	50' 7"
Coppia di rotazione - Slew torque - Moment de rotation - Drehmoment - Momento de rotación	870 da N • m.	6290 lbs • ft
Tempo di rotazione - Slewing speed - Temps de rotation - Schwenkgeschwindigkeit - Tiempo de rotación	360° - 39 sec.	360° - 39 sec.
Uscita stabilizzatori - Outriggers extension - Sortie des bequilles - Breite der Abstützung - Extensión de los estabilizadores	1400 + 1300 mm	4' 7" + 4' 3"
Larghezza stabilizzatori - Outriggers width - Largeur des bequilles - Gesamtbreite der Abstützung - Ancho de los estabilizadores	4850 mm	15' 11"
Portata pompa - Pump delivery - Capacité de la pompe - Pumpenleistung - Capacidad de la bomba	25 lit/min.	6,6 us gal/min.
Pressione - Pressure - Pression - Druck - Presión	275 bar	3911 Psi
Capacità serbatoio olio - Oil tank capacity - Capacité du réservoir d'huile - Öl tank inhalt - Aceite	57 lit.	15,05 us gal
Lunghezza - Length - Longueur - Länge - Longitud	793 mm	2' 7"
Larghezza - Width - Largeur - Breite - Ancho	2405 mm	7' 11"
Altezza - Height - Hauteur - Höhe - Altura	2160 mm	7' 1"
Peso (senza olio e montaggio) - Weight (without oil and fitting) - Poids (sans huile et montage) - Gewicht (ohne öl und ohne) - Peso (sin aceite ni montaje)	1635 kg	3597 lbs

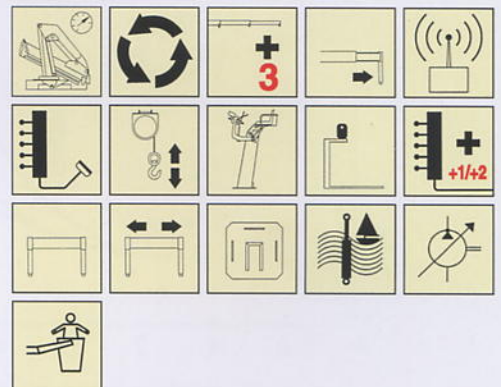
# 12000-E3



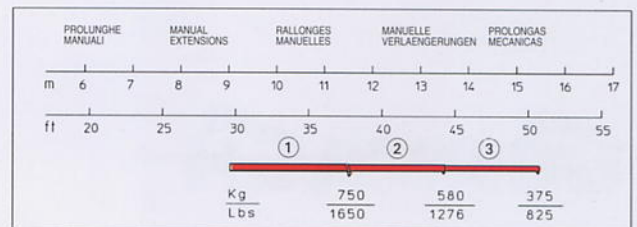
## STANDARD



## OPTIONAL



# GORMAGH

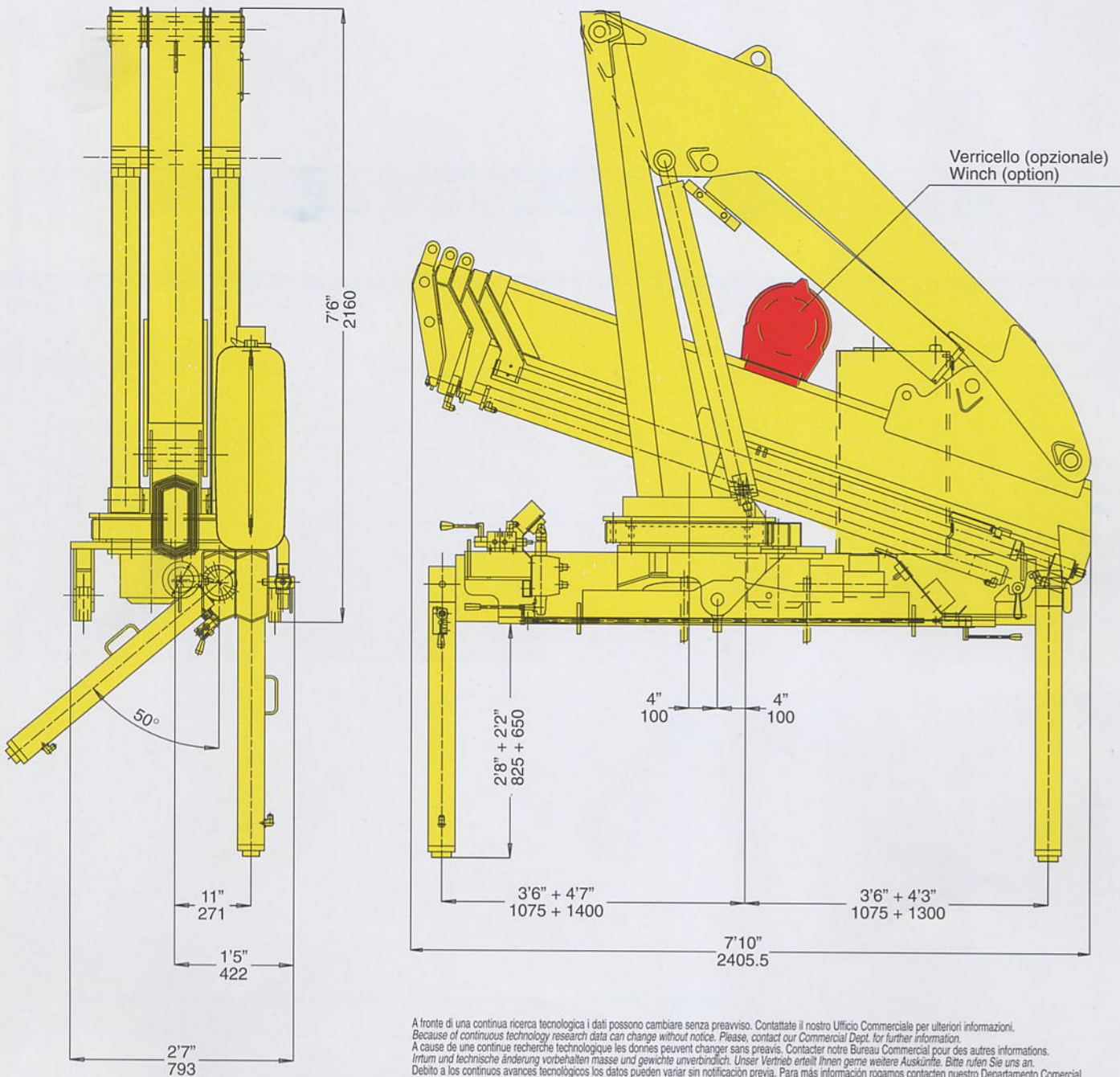


Momento statico al perno torretta - Static moment at the turret pin - Moment statique à l'axe de la tourelle - Statisches hubmoment am Kransäulenbolzen - Momento estático al eje de la torreta	12300 da N • m.	88980 lbs • ft
Sbraccio idraulico - Hyd. boom length - Longueur du bras Hyd. - Hydr. Reichweite - Longitud del brazo hidráulico	9580 mm	31' 5"
Sbraccio con prolunghe manuali - Boom length with manual extensions - Longueur du bras avec rallonges manuelles - Auslegerlänge mit manuelle verlängerungen	15430 mm	50' 7"
Coppia di rotazione - Slew torque - Moment de rotation - Drehmoment - Momento de rotación	870 da N • m.	6290 lbs • ft
Tempo di rotazione - Slew speed - Temps de rotation - Schwenkgeschwindigkeit - Tiempo de rotación	360° - 39 sec.	360° - 39 sec.
Uscita stabilizzatori - Outriggers extension - Sortie des bequilles - Breite der Abstützung - Extensión de los estabilizadores	1400 + 1300 mm	4' 7" + 4' 3"
Larghezza stabilizzatori - Outriggers width - Largeur des bequilles - Gesamtbreite der Abstützung - Ancho de los estabilizadores	4850 mm	15' 11"
Portata pompa - Pump delivery - Capacité de la pompe - Pumpenleistung - Capacidad de la bomba	25 lit/min.	6,6 us gal/min.
Pressione - Pressure - Pression - Druck - Presión	275 bar	3911 Psi
Capacità serbatoio olio - Oil tank capacity - Capacité du réservoir d'huile - Öl tank inhalt - Aceite	57 lit.	15,05 us gal
Lunghezza - Length - Longueur - Länge - Longitud	793 mm	2' 7"
Larghezza - Width - Largeur - Breite - Ancho	2405 mm	7' 11"
Altezza - Height - Hauteur - Höhe - Altura	2160 mm	7' 1"
Peso (senza olio e montaggio) - Weight (without oil and fitting) - Poids (sans huile et montage) - Gewicht (ohne öl und ohne) - Peso (sin aceite ni montaje)	1740 kg	3828 lbs





# GORMACH 12000



A fronte di una continua ricerca tecnologica i dati possono cambiare senza preavviso. Contattate il nostro Ufficio Commerciale per ulteriori informazioni.  
 Because of continuous technology research data can change without notice. Please, contact our Commercial Dept. for further information.  
 A cause de une continue recherche technologique les donnees peuvent changer sans preavis. Contacter notre Bureau Commercial pour des autres informations.  
 Irrtum und technische Änderung vorbehalten masse und gewichte unverbindlich. Unser Vertrieb erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte. Bitte rufen Sie uns an.  
 Debido a los continuos avances tecnologicos los datos pueden variar sin notificación previa. Para más información rogamos contacten nuestro Departamento Comercial.

## STANDARD

Rotazione 360°  
 Rotation 360°  
 Drehbereich 360°  
 Rotación 360°

Stabilizzatori gru base girevoli  
 Tilt up outriggers  
 Stabilisateurs tournant  
 Drehbare Stützen  
 Estabilizadores giratorios de la grua base

Comandi bilaterali  
 Dual control stations  
 Commandes à gauche et à droite  
 Beidseitige Bedienung  
 Mandos bilaterales

Comando supplementare non attivato  
 Additional free section not activated  
 Section du distributeur pas activée  
 Zusätzlicher steuerschieber  
 Mando auxiliar no activado

## OPTIONAL

Limitatore di momento  
 Load limiting device  
 Limiteur de charge  
 Überlastabschaltung  
 Limitador de momento (de carga)

Rotazione continua  
 Continuous rotation  
 Rotation continue  
 Endlos, Schwenkwerk  
 Rotación continua

Prolonghe meccaniche  
 Manual extensions  
 Rallonges manuelles  
 Manuelle Verlängerungen  
 Prolongas mecánicas

Stabilizzatori gru base estendibili idraulicamente  
 Outriggers with hydraulic extension  
 Stabilisateurs avec extension hydraulique  
 Hydraulisch Ausfahrbare Stützen  
 Estabilizadores grua base desplegable hidraulicamente

Radiocomando  
 Radio remote control  
 Radiocommandes  
 Funkfernsteuerung  
 Radiomando

Telecomando  
 Cable remote control  
 Telecommandes  
 Kabelfernsteuerung  
 Control remoto

Verricello  
 Winch  
 Treuil  
 Seilwinde  
 Cabrestante

Posto di manovra in alto  
 Top seat  
 Siège en haut  
 Hochsitz  
 Puesto de maniobra en alto

Utilizzo con attrezzo  
 Additional accessories  
 Utilisation avec accessoire  
 Zubehör  
 Accesorios auxiliares

Comando supplementare attivato  
 Additional function  
 Section du distributeur activée  
 Zusatzfunktion  
 Mando auxiliar activado

Traversa ausiliaria fissa  
 Additional outriggers beam without extension  
 Stabilisateurs supplémentaires sans élargissement  
 Zusätzliche Abstützbeine  
 Estabilizadores suplementarios fijos

Traversa ausiliaria estendibile  
 Additional outriggers with lateral extension  
 Stabilisateurs supplémentaires avec élargissement  
 Ausfahrbare Zusatz-Stützen  
 Estabilizadores adicionales con extensión lateral

Piastre maggiorate  
 Large ground plates  
 Plaques stabilisateurs  
 Bodenplatten  
 Placas estabilizadoras de suelo de gran tamaño

Trattamento marino della gru  
 Marine treatment of the crane  
 Traitement marin de la grue  
 Marinebehandlung des Kranes  
 Tratamiento especial marino de la grua

Pompa a portata variabile  
 Pump with load sensing  
 Pompe à débit variable  
 Verstellpumpe load sensing  
 Bomba de caudal variable

Cestello  
 Basket  
 Nacelle  
 Personenkorb  
 Cesta





# CORMACH

Cormach s.r.l. - Via Madonnina, 27 - C.P. 199 - 25018 MONTICHIARI (BS) - ITALY  
Tel. 0039.030.9656811 - Telefax 0039.030.9656846.7.8  
E-mail: [info@cormach.com](mailto:info@cormach.com) - Web: <http://www.cormach.com>